

 **DARGAUD** presenta UNA AVENTURA DE **Asterix**



Guión de
R. GOSCINNY

Dibujos de
A. UDERZO

 **edicione
junior s.a.**
grupo editorial grijalbo

Asterix y CLEOPATRA

**LA MAYOR AVENTURA
JAMAS DIBUJADA**

**!14 LITROS DE TINTA CHINA, 30 PINCELES, 62 LAPICES DE MINA BLANDA,
1 LAPIZ DE MINA DURA, 27 GOMAS DE BORRAR, 38 KILOS DE PAPEL,
16 CINTAS MECANOGRAFICAS, 2 MAQUINAS DE ESCRIBIR, 67 LITROS
DE CERVEZA FUERON NECESARIOS PARA SU REALIZACION!**

ALEJANDRIA, CAPITAL DEL REINO EGIPCIO. ESTAMOS EN EL PALACIO DE CLEOPATRA REINA LEGENDARIA DE LA CUAL SE HA DICHO QUE SI SU NARIZ HUBIERA SIDO MAS CORTA, HABRIA CAMBIADO LA FAZ DEL MUNDO.



¡LO QUE HAS DICHO ES UNA INFAMIA, OH, CÉSAR!



ES PRECISO RENDIRSE A LA EVIDENCIA, ¡OH, MI REINA! TU PUEBLO ESTA EN DECADENCIA Y APENAS ES DIGNO DE VIVIR SEMI-ESCLAVO DE ROMA.



MI PUEBLO HA CONSTRUIDO LAS PIRAMIDES, LA TORRE DE FARDOS, LOS TEMPLOS, LOS OBELISCOS.

TODO ESO ESTA PASADO... ACTUALMENTE SOLO SABE ESPERAR LA CRECIDA DEL NILO.



¡BASTA!

CRAC!



¡TE DEMOSTRARE, OH, CÉSAR, QUE MI PUEBLO CONSERVA TODAVIA SU GENIO! EN SOLO TRES MESES, DIA POR DIA, CONSTRUIRE UN MARAVILLOSO PALACIO, AQUI, EN ALEJANDRIA...



SI LO CONSIGUES, ¡OH, MI REINA! RECONOCERE QUE MIS PALABRAS ESTABAN EQUIVOCADAS Y QUE TU PUEBLO ES TODAVIA UN GRAN PUEBLO...



...PERO LO DUDO.



ES MUY HERMOSA, PERO LE SUBE FACILMENTE LA MOSCA A LA NARIZ...

CRAC!



...¡UNA NARIZ PRECIOSA, POR CIERTO!



LA PAZ QUE REINA EN LA INVENCIBLE ALDEA GALA, PRONTO VA A VERSE TURBADA...

HE DE ENSEÑARLE A TRANSPORTAR MIENTRAS A MI PERRITO.

SÍ, PERO MIENTRAS VAMOS A PONER LA MESA PARA COMER NOS ESTE JAJAJI.

...POR LA LLEGADA DE UN EXTRAÑO EXTRANJERO...

¿EL DRUÍDA PANORÁMIX, POR FAVOR?

ESTA ARRIBA, EN EL ÁRBOL, RECOGIENDO MUSGO.



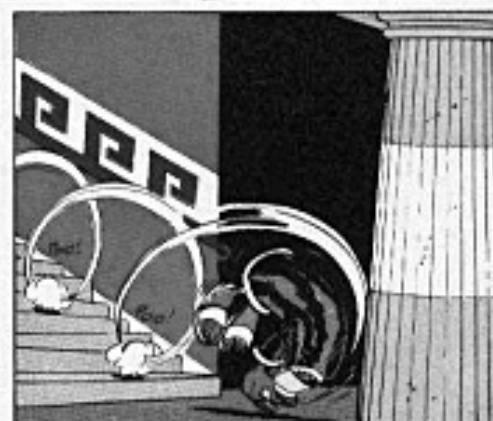












¡NO SE COME LAS PALABRAS!

TIENE UNA ENVIDIA DEVORADORA.

ES MORDIENTE.

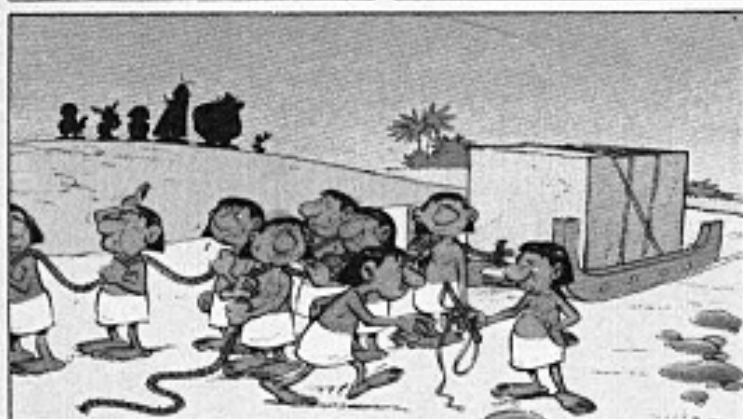
NO UTILICÉIS ESAS EXPRESIONES...



¡IDEFIX!



?!?



MIENTRAS LOS OBREROS HACEN LA PAUSA DE LAS LENTEJAS, UN EXTRAÑO VISITANTE SE LES APROXIMA...



COMIDA Apreciada ENTRE LOS EGIPCIOs.



SUS PALABRAS PARECEN INTERESAR EXTRAORDINARIAMENTE A LOS OBREROS.



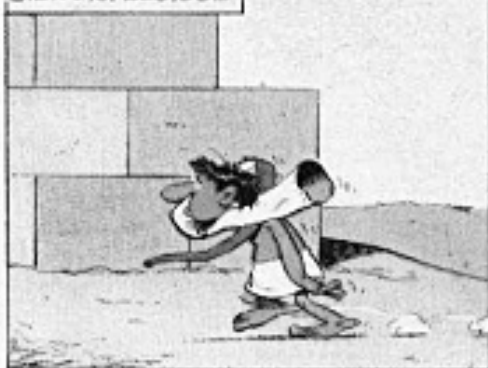
Y CUANDO SUENA EL FIN DE LA PAUSA...



...A LA HORA DE VOLVER AL TRABAJO, LOS OBREROS...



...NO PARECEN MUY BIEN DISPUESTOS...



¡MAESTRO! LOS OBREROS SE NIEGAN A TRABAJAR! ¡CREO QUE ALGUIEN LES HA SOLIVIAN-TADO!

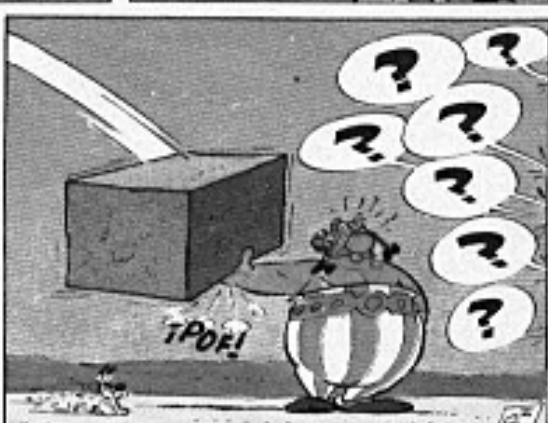
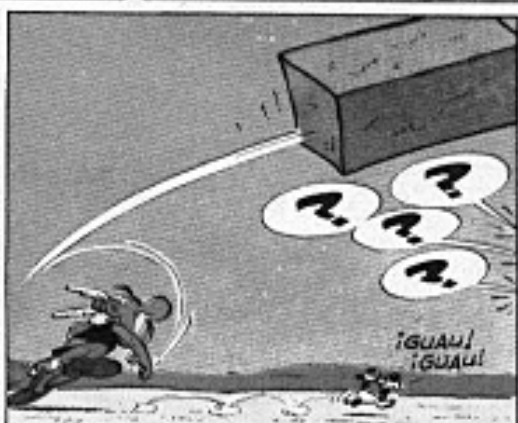
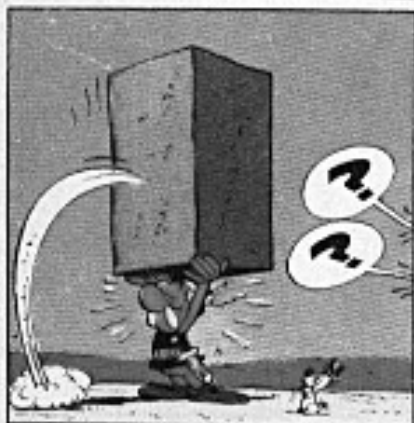
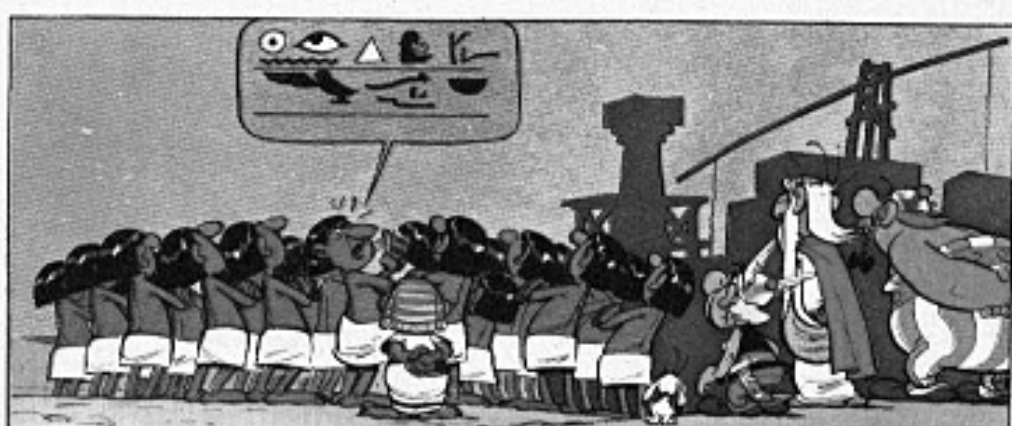


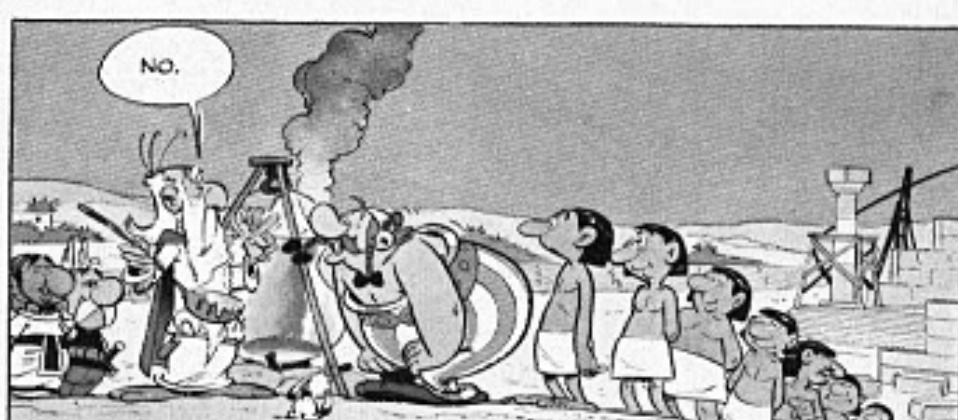
¡TODOS ESTOS PROBLEMAS ME REVUELVEN LA SANGRE! ¡A LOS COCODRILOS LES RESULTARÉ INCOMIBLE!



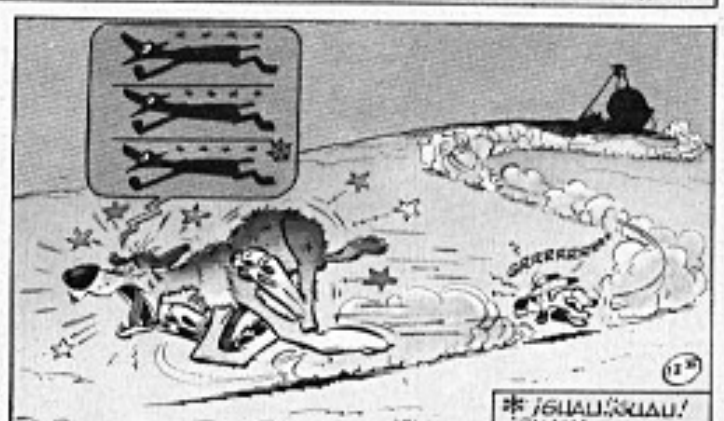
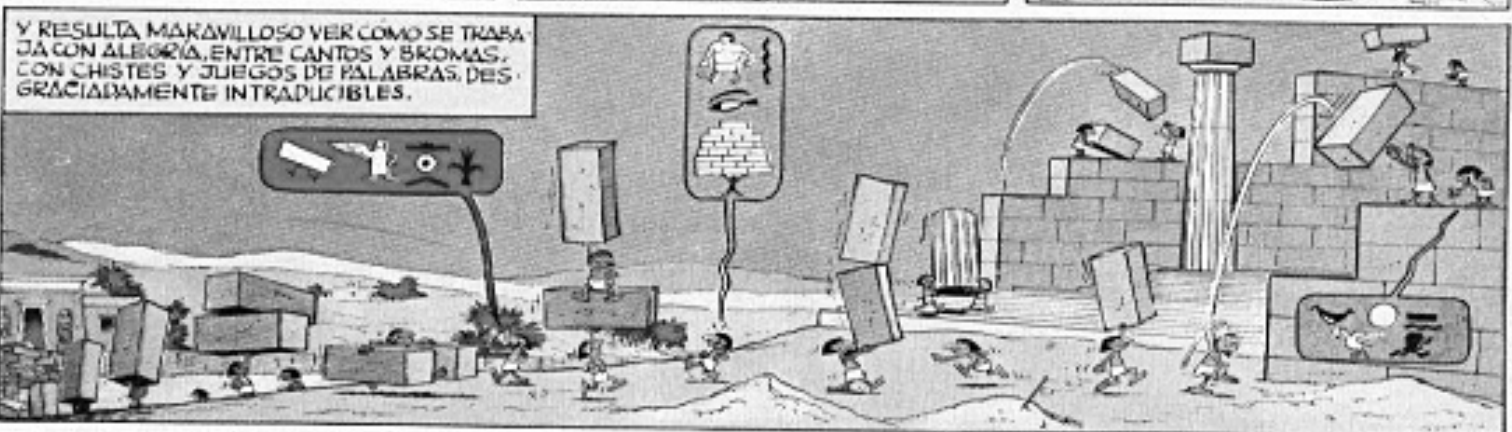
¡SON COCODRILOS SAGRADOS...! ¡NO SE LES PUEDE DAR DE COMER CUALQUIER COSA!

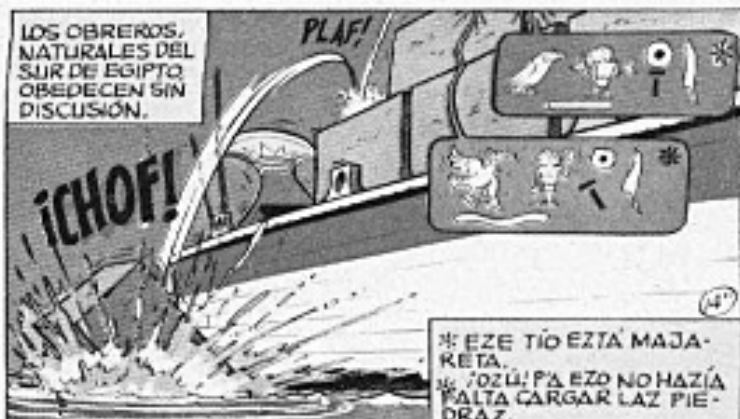
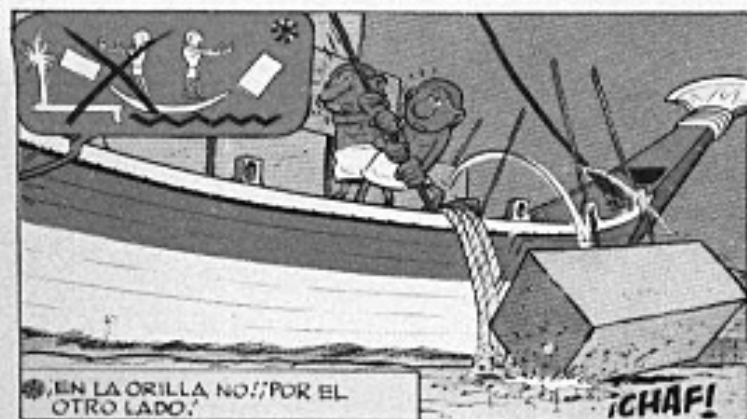
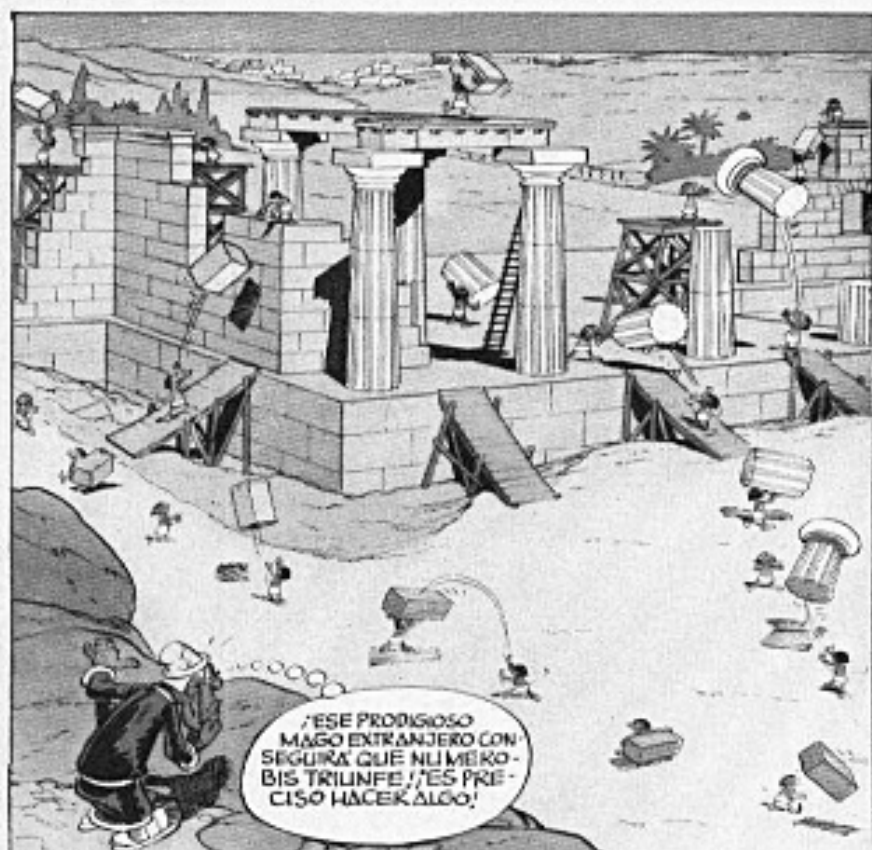




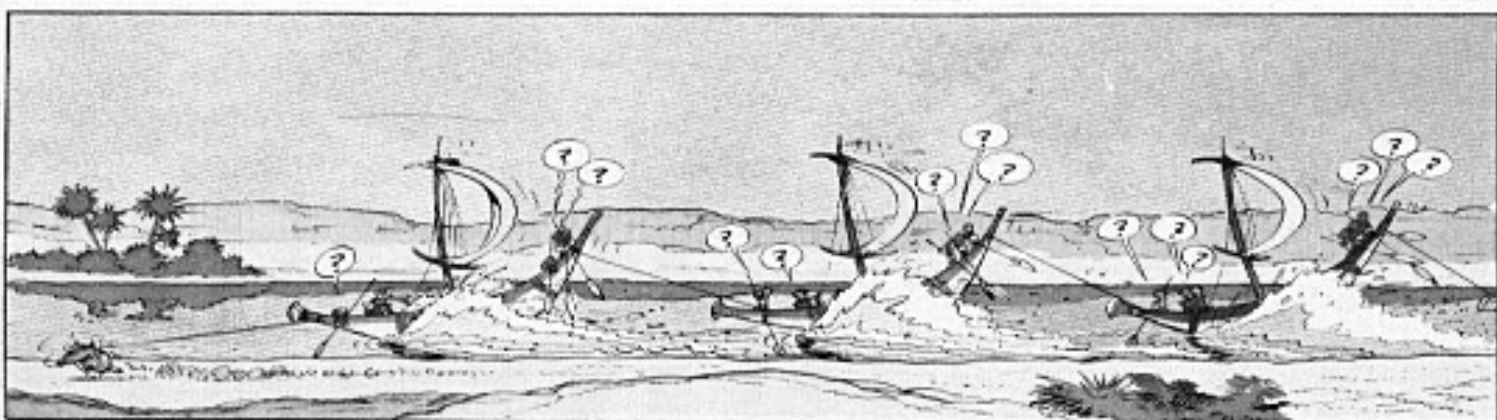
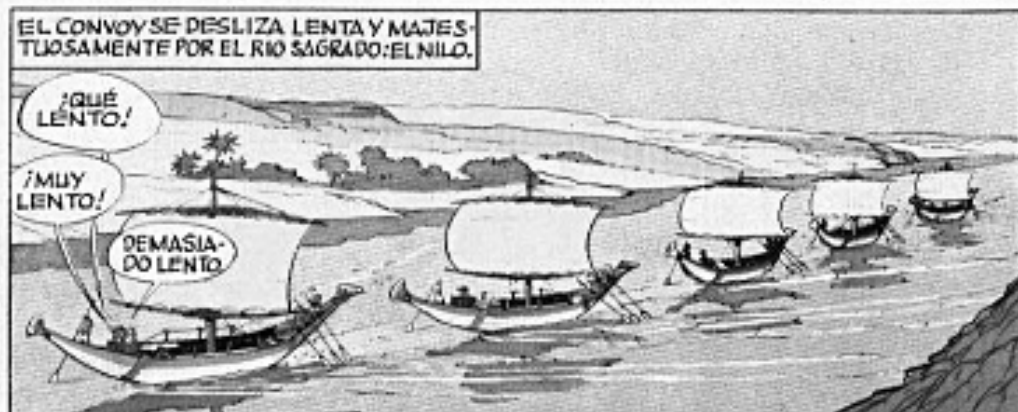


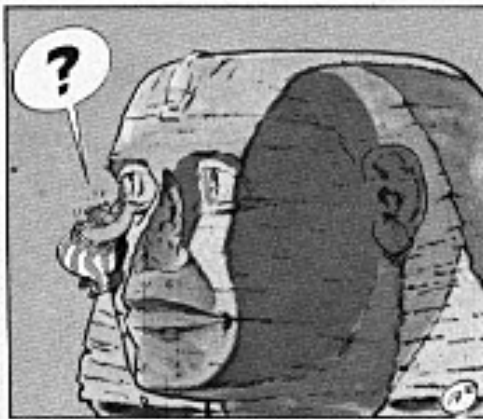
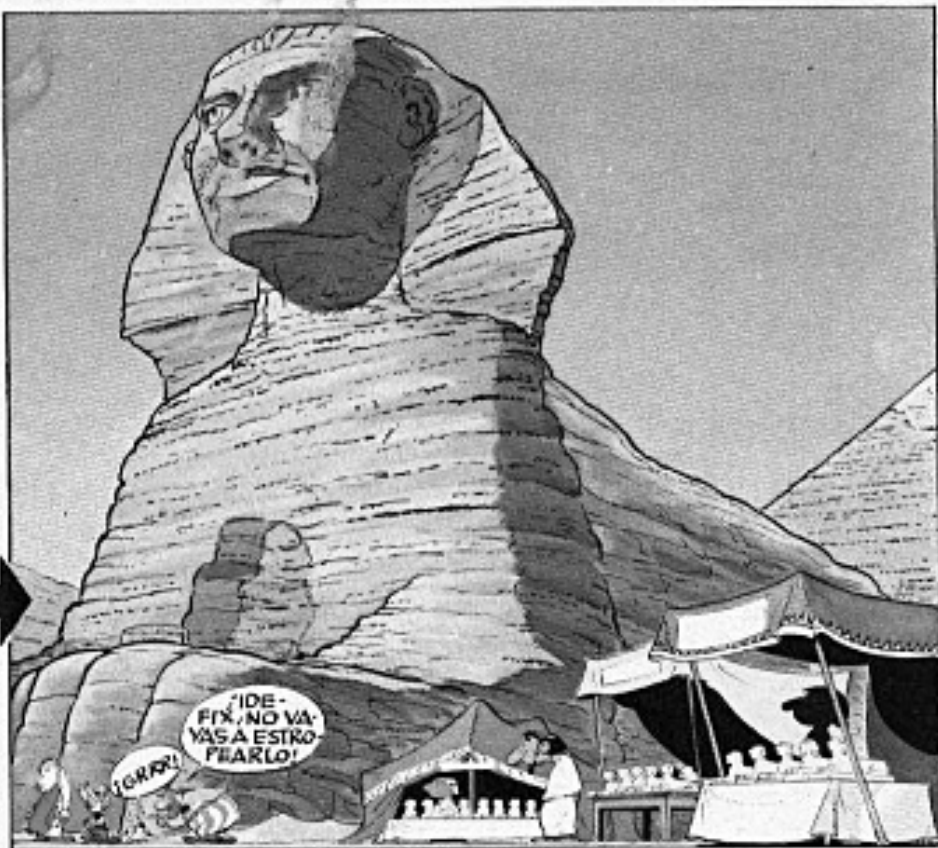
Y RESULTA MARAVILLOSO VER COMO SE TRABAJA CON ALEGRIA, ENTRE CANTOS Y BROMAS, CON CHISTES Y JUEGOS DE PALABRAS, DESGRACIADAMENTE INTRADUCIBLES.





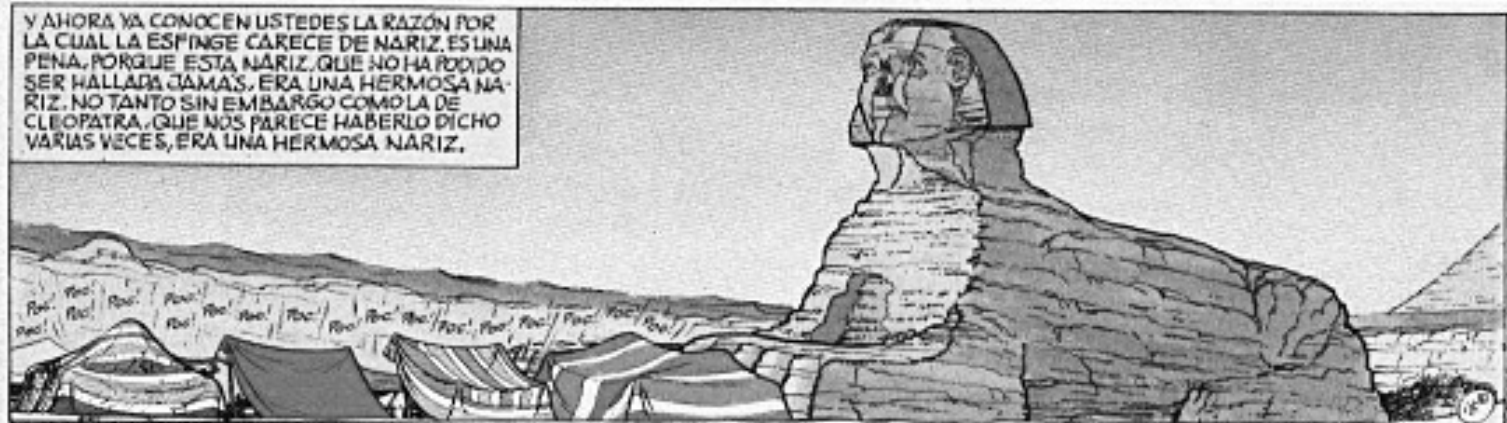


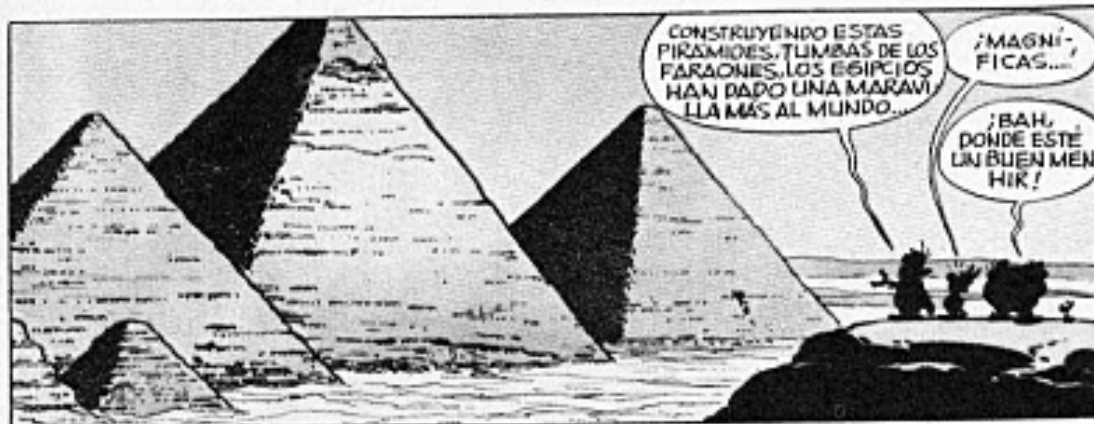






Y AHORA YA CONOCEN USTEDES LA RAZÓN POR LA CUAL LA ESFINGE CARECE DE NARIZ. ES UNA PENA, PORQUE ESTA NARIZ, QUE NO HA PODIDO SER HALLADA JAMÁS, ERA UNA HERMOSA NARIZ. NO TANTO SIN EMBARGO COMO LA DE CLEOPATRA, QUE NOS PARECE HABERLO DICHO VARIAS VECES, ERA UNA HERMOSA NARIZ.





CONSTRUYENDO ESTAS
PIRÁMIDES, TUMBAS DE LOS
FARAONES, LOS EGIPCIOS
HAN DADO UNA MARA-
VILLA MÁS AL MUNDO...

¡MAGNI-
FICAS...

¡BAH,
DONDE ESTE
UN BUEN MEN-
HIR!



¡DESDE LO
ALTO DE ESTAS PIRÁ-
MIDES, OPÉLIX, VEIN-
TE SIGLOS NOS
CONTEMPLAN!



¿LES INTERESA
VISITAR EL INTE-
RIOR DE LAS PIRÁ-
MIDES?

¡EH?
¡CREÍ QUE ERA
IMPOSIBLE PENE-
TRAR EN EL INTE-
RIOR DE ESTAS
TUMBAS!

¡ESTÁN
LOCOS ESTOS
EGIPCIOS!



¡MUCHOS PILLOS
HAN ENTRADO EN ELLAS,
Y MUY POCOS HAN
SALIDO...!



AUNQUE, NATU-
RALMENTE, LOS
NOBLES SEÑORES
PUEDEN ESTAR
TRANQUILOS.

PUES BIEN,
ACEPTAMOS CON
ALEGRÍA...



NO ES UN BUEN
LUGAR PARA LOS PE-
RRITOS... ¡ESPERÁMONOS
Y SI TE PORTAS BIEN
TE DARÉ UN
HUESO!



EN EL INTERIOR
DE LA PIRÁMIDE...

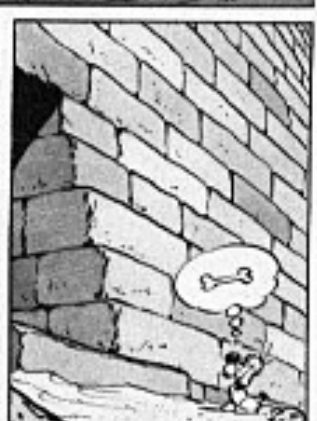
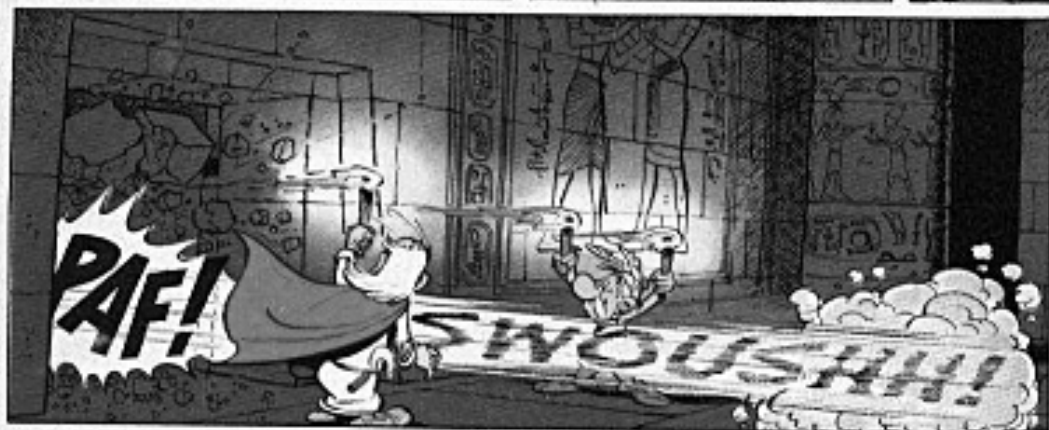
¡NO ME PIERDAN
DE VISTA O NO SAL-
DRÁN VIVOS DE
ESTE LABERINTO!

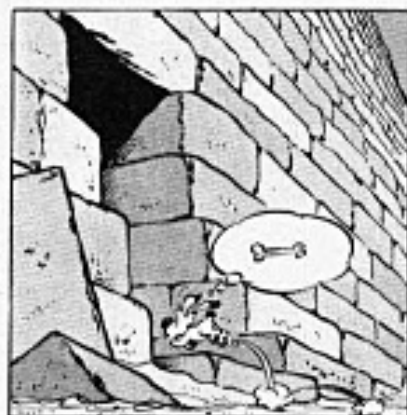


¡PASEN, PASEN! LOS
JERÓGLIFOS QUE
ADORNAN ESTA SALA
SON MAGNÍFICOS.



¡JAMÁS SAL-
DRÉIS DE AQUÍ, EXTRAN-
JEROS! ¡ESTA TUMBA
SERÁ VUESTRA
TUMBA!





EN EL INTERIOR DE LA PIRÁMIDE...

MIS PODERES SON INSUFICIENTES PARA SACARNOS DE AQUÍ... ¡ME TEMO QUE ESTE SEA EL FIN DE NUESTRAS AVENTURAS POR BELENOS!

ME APENA, POR NUMEROSIS. ¡SIN NOSOTROS, ACA BARA EN EL ESTÓMAGO DE UN COCOPRILLO!



A MÍ ME DA PENA POR IDE-FIX... ¿VERDAD, IDE-FIX?

¡IDEFIX!



¡SI, IDE-FIX! ¿QUÉ PASA...? ¿OS MOLESTA QUE LO HAYA TRAÍDO? ¡ADEMÁS, NO LO HE TRAÍDO, HA VENIDO SOLITO!



¡PRECISAMENTE...! NOS HA ENCONTRADO GRACIAS A SU OLFAO... ¡O SEA QUE IGUALMENTE PUEDE HALLAR EL CAMINO DE SALIDA!

¡PUES ES VERDAD!



¡IDE-FIX, SI NOS AYUDAS A SALIR DE AQUÍ, TE DARÉ UN HUESO GRANDE, GRANDE!



¡TE DARÉ DOS HUESOS GRANDES!

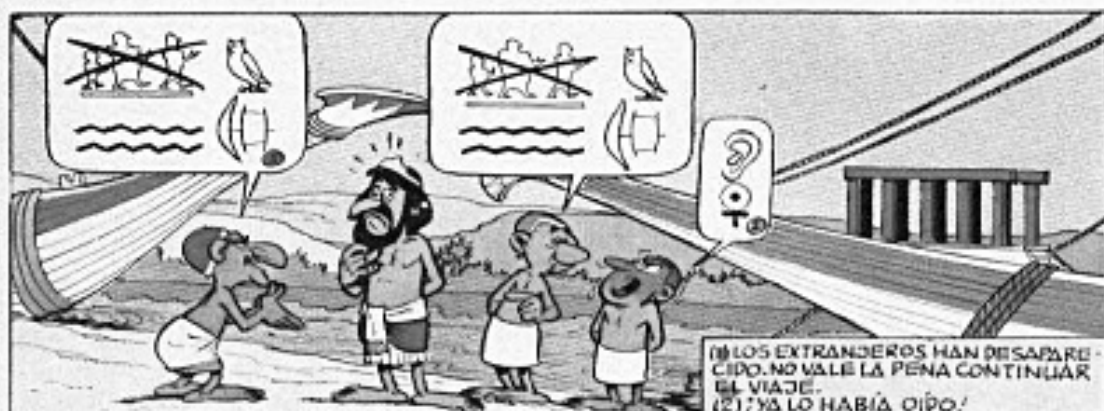


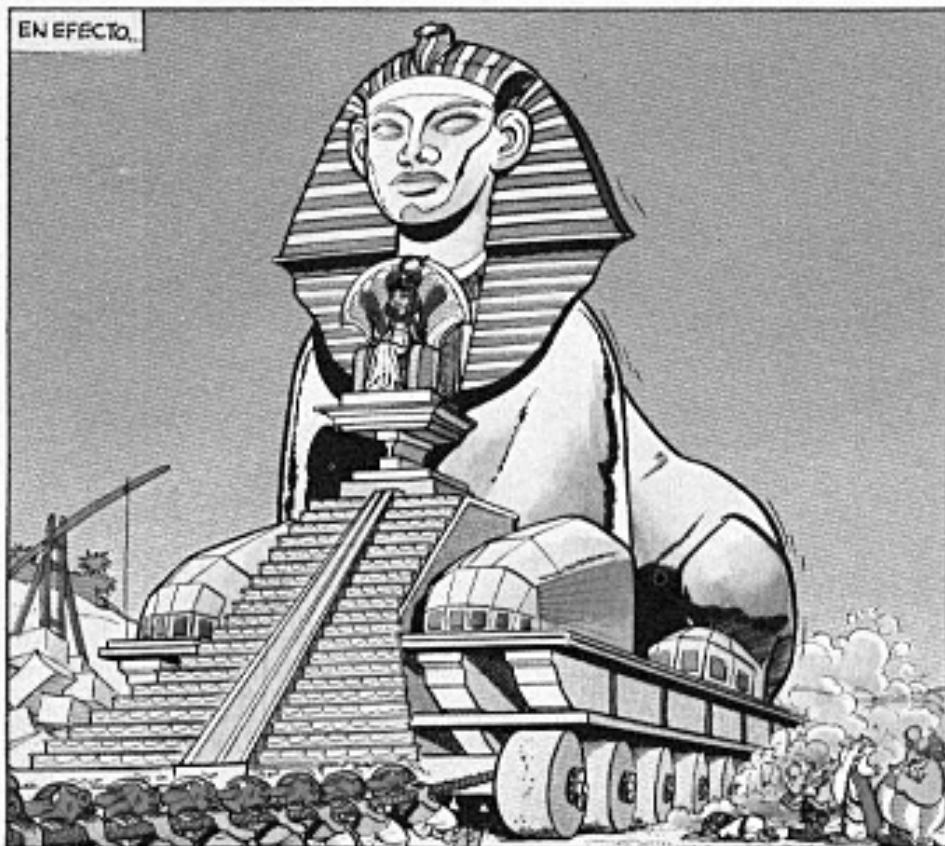
¡UNA MONTAÑA DE HUESOS!



¡OBE-LIX, TE PIDO PERDÓN; ACERTASTE TRAYENDO AL CHUCHO!

¡A VECES CREO QUE COMPRENDE TODO LO QUE LE DIGO!







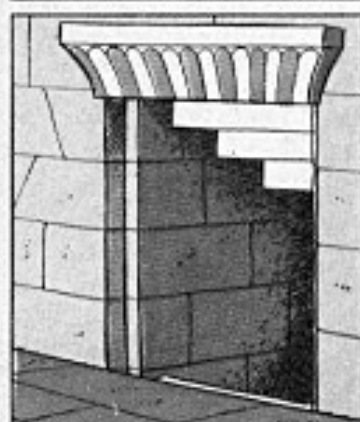


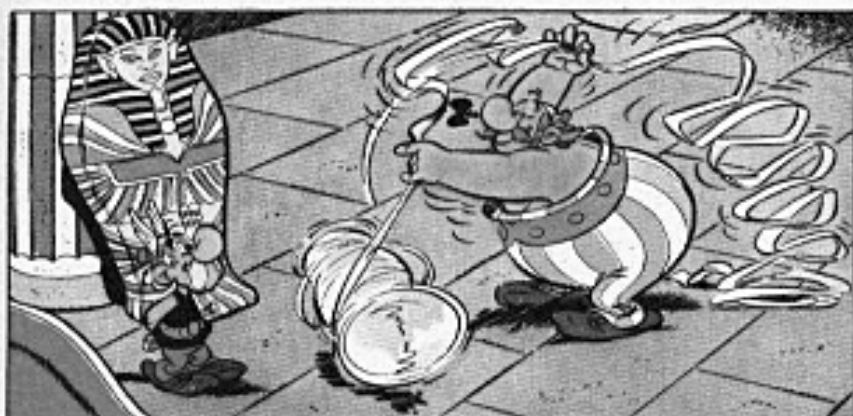












CONFIESE MI PELO-
NIA, INTENTABA IM-
PEDIR QUE TERMINA-
RAIS EL PALACIO. Y
AHORA, PELILLOS
A LA MAR, ¿EH?

¡ESO, PELILLOS A LA
MAR! Y PARA DE-
MOSTRAR QUE NO
OS GUARDAMOS
RENCOR, OS TENE-
MOS RESERVADO
UN SITIO CON NO-
SOTROS.



POCO DESPUÉS,
EN LAS OBRAS.

MIRAD DONDE ME
HA LLEVADO EL COME-
TER LAS MALAS ACCIO-
NES QUE ME ORDENÁ-
TEIS, MI AMO.



¡CALLA
Y TIRA
FUERTE!

LA CONSTRUCCIÓN
AVANZA MUY BIEN,
NUMEROBIS.

GRACIAS A VOSO-
TROS TRES, PANO-
RAMIX.



MIENTRAS, EN EL
PALACIO DE CLEO-
PATRA...



AVE, CLEOPATRA. ¿CÓMO
VA EL PALACIO? RECOR-
DAD QUE EL PLAZO TERMINA
MUY PRONTO.

AVE, CÉSAR, TODO MARCHA
A LA PERFECCIÓN, DENTRO DE
MUY POCO PODREMOS ORGA-
NIZAR UNA FIESTA PARA
INAUGURARLO.



¡AVE,
CÉSAR!



AVE, LEGIONARIO.
BÚSCAME A GINFIS,
MI ESPÍA EGIPCIO.

¡AVE,
CÉSAR!



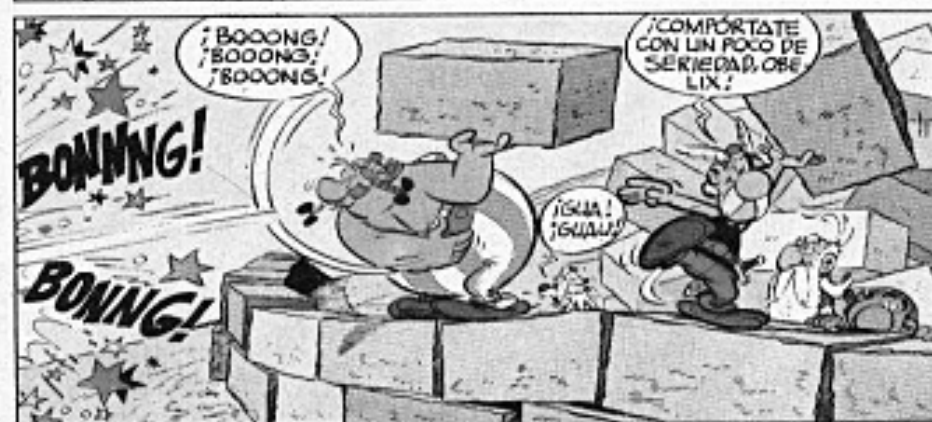
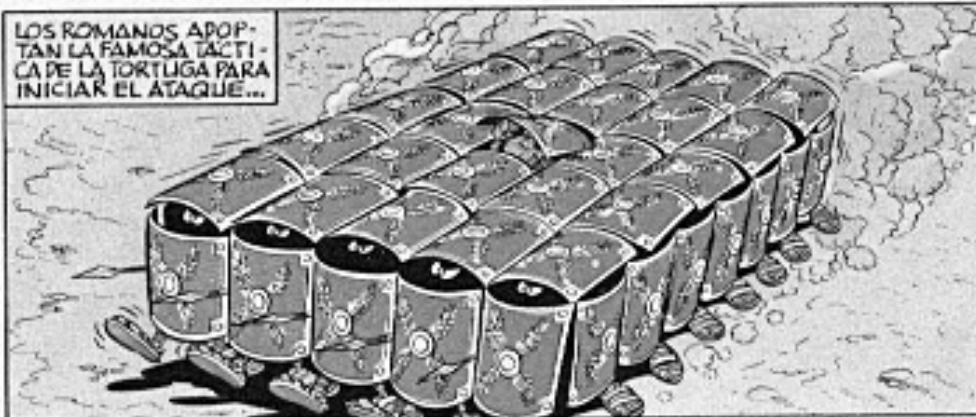
AVE, AVE, GINFIS... ¡VOY
A QUEDAR EN RIDÍCULO
ANTE CLEOPATRA!

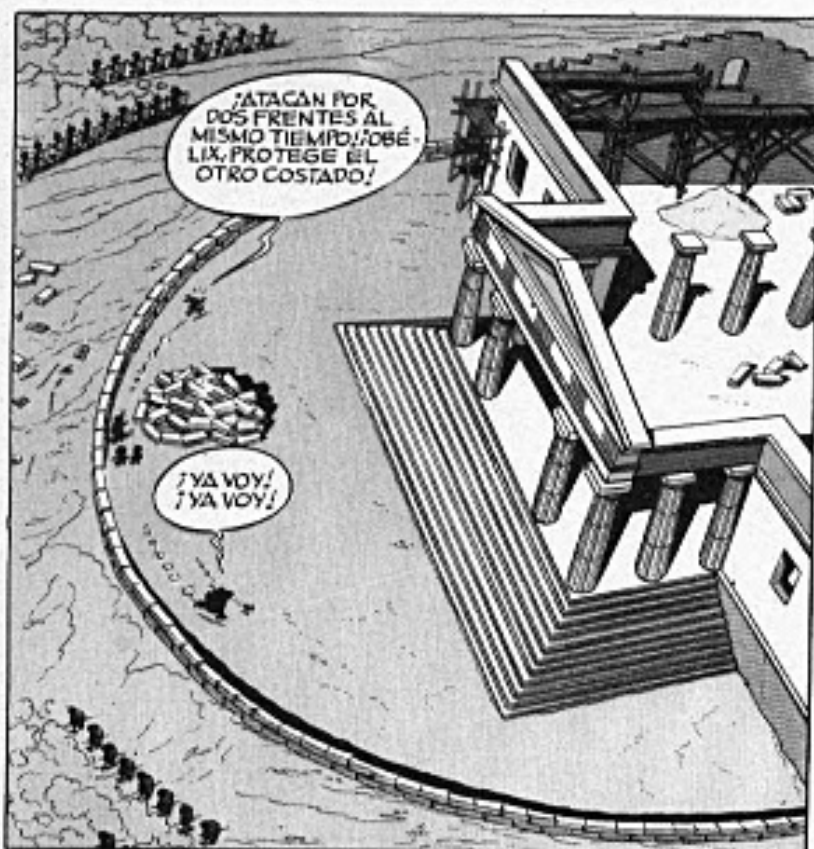


ME DIERON QUE NUMEROBIS, EL ARQUI-
TECTO REAL, ERA UN INÚTIL, PERO PA-
RECE SER QUE TERMINARÁ EL PALACIO
EN EL PLAZO PREVISTO. ¡VE A LAS OBRAS
A VER QUE OCURRE, POR JÚPITER!

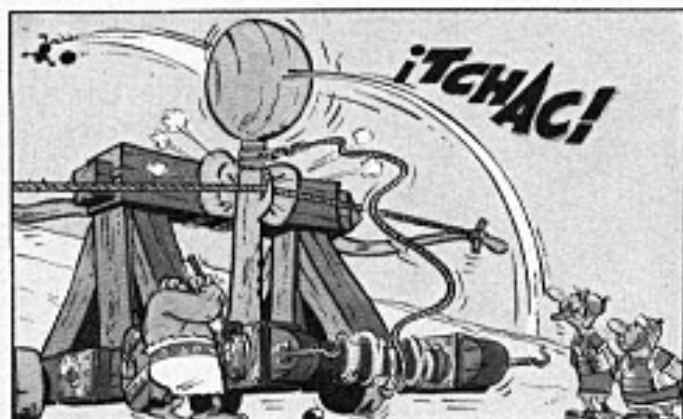












**¡ALERTA! UNO DE
LOS SITIADOS IN-
TENTA ENTRAR!**



¡YA ESTÁ, OBE-
LIX! IDIFIX HA
REGRESADO TRAS
CUMPLIR PER-
FECTAMENTE
SU MISIÓN!

¡AH! ¿LO VES?

¡OJALA LA
REINA ACTÚE
CON RAPIDEZ!
¡LAS MÁQUINAS
DE GUERRA RO-
MANAS ESTÁN
DESTRUYENDO
EL PALACIO!



EN EFECTO EN EL CAMPA-
MENTO ROMANO...

¡BIEN, CORUS,
BIEN!

INCLUSO
SI NO LOGRA-
MOS CAPTU-
RARLOS, EL RE-
SULTADO SERÁ
EL MISMO:
EL PALACIO
QUEDARÁ
DESTRUIDO.
¡OH, CÉSAR!



AVE, CÉSAR. HAY
ALGUIEN QUE DE-
SEA VEROS...

¿QUIÉN
ES?







PRIMERO LO ROMPEN
TODO Y LUEGO NOS
AYUDAN A REPA-
RARLO...

¡ESTOS ROMA-
NOS ESTÁN MA-
JARETAS!

¡NO, NO,
NUMEROBIS,
NO...!

YO PENSABA
QUE QUEDARÍA
MÁS BONITO ASI, TER-
MINADO EN PUNTA...

Y FINALMENTE, UN HER-
MOSO DÍA...



¡SE ACABÓ!
¡YA PODEMOS AVI-
SAR A CLEOPA-
TRA!



¡OH, MI REINA!
¡EL PALACIO SE
TERMINÓ EN EL
TIEMPO PRE-
VISTO! *

* COSA POCO CORRIENTE
EN AQUEL TIEMPO.



¡HAS CUMPLIDO TU
PROMESA, NUMERO-
BIS; YO TAMBIÉN CUM-
PLIRÉ LA MÍA!



¡QUE LE
CUBRAN DE
ORO!



¡AGÜÍ HAY ALGO
QUE SOBRESALE!

¡AHORA
VUELVO!



MAÑANA, INVITA-
RE A CÉSAR A
BORDO DE MI GALE-
RA DE PROTO-
COLO...



DESCENDEREMOS POR
EL RÍO SAGRADO HASTA EL
PALACIO Y ALLÍ OFRECERÉ A
JULIO CÉSAR, JUNTO CON EL
PALACIO, LA PRUEBA DE
QUE MI PUEBLO NO ESTÁ
EN DECADENCIA.

¡BUENO,
YA ESTÁ
BIEN!

